

12_12_2005_20_00

BETONOVÁ REVOLUCE

VB / Čína 2004, režie Xiaolu Guo, 62 min, čínská verze, české titulky

„Nejsme dobří jen v bourání starého světa, ale také v budování nového,“ prohlásil kdysi Mao Ce-tung a ani netušil, do jaké míry se jeho slova v Číně na prahu jednadvacátého století naplní. Zejména Peking je v souvislosti s pořádáním olympijských her v roce 2008 jedním velkým stavenišťem. Tento symbol „nové Číny“ je budován rukama zhruba jednoho milionu dělníků přijíždějících za prací většinou z chudých venkovských oblastí. Řada z nich již několik měsíců nedostala výplatu, na níž zoufale čeká celá jejich rodina. I taková je podoba proměny Pekingu v moderní velkoměsto západního stylu. Mladé čínské spisovatelce a dokumentaristce Xiaolu Guové se podařilo vytvořit vizuálně bohatou a nápaditou filmovou esej o podobách současné Číny, jejíž nablýskaná tvář vzniká za cenu utrpení obyčejných lidí. Snímek je protkáán hravě zobechujícími pasážemi o přelomových momentech čínské historie, ironickým a trpce humorným komentářem o odvrácené straně „čínského zázraku“ a také kvalitně namixovanou hudbou Matta Scotta.

BONUS > Pyongyang Robogirl (FIN 2003, Jouni Hokkanen, Simojukka Ruippo, 4 min)

Hlavní město Severní Koreje Pchjongjang je svou architekturou socialisticky velkášské. Země je ale chudá a široké silnice zejí prázdnotou. Nikde nejsou semaforey. Místo nich dopravu řídí teatrálními pohyby krásná žena v uniformě.

THE CONCRETE REVOLUTION, GB / China 2004, dir. Xiaolu Guo, 62 min, Chinese version, Czech subtitles

“We are not just good at destroying the old world, but also at building the new one,” announced Mao Tse-tung many years ago, and even he could not have foreseen the extent to which China is fulfilling his words at the beginning of the 21st century. Most notably Peking, in connection with the organizing of the 2008 Olympic Games, has become one giant construction site. This symbol of the “New China” is built by hand by approximately one million laborers traveling for work mainly from the poorer villages in the countryside. A number of them have not yet received their wages after several months, while their families wait desperately for the money. All of this is part of the transformation of Peking into a modern metropolis with a Western character. Young Chinese writer and documentary filmmaker Xiaol Guo has succeeded in creating a visually rich and imaginative film essay on the character of contemporary China, whose polished appearance has been created at the expense of the suffering of ordinary people. The film is interlaced with playfully generalized passages of the turning points in Chinese history, ironic and bitterly humorous commentary of the other side of the “Chinese miracle,” and also the high-quality mixed soundtrack by Matt Scott.

BONUS > Pyongyang Robogirl (FIN 2003, Jouni Hokkanen, Simojukka Ruippo, 4 min)

Pyeonggyang, the capital of North Korea, is a sprawling city of socialist architecture. But as the country is impoverished, its wide avenues are not exactly overcrowded with cars. There are no traffic lights. Instead, beautiful young women in fashionable uniforms direct traffic with theatrical military precision.

Partnerem večera je festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět / The partner of the screening is human rights documentary film festival One World.

19_12_2005_20_00

OPERACE IN OUT

ČR 2003, režie Jan Zajíček, 55 min, česko-německo-anglicko-francouzská verze, české titulky

V autorském dokumentárním filmu o fenoménu digitálního obrazu ve světě současného výtvarného umění se setkáme s plejádou umělců a teoretiků z celé Evropy, kteří se během léta roku 2003 sešli v Praze v rámci festivalu IN OUT. Spolu s nimi nahlédne do struktury reality a fantazie profesor neurochirurgie, průvodce tajemným světem nejsložitějšího procesoru v dosud známém vesmíru - lidského mozku.

OPERATION IN OUT, CZ 2003, dir. Jan Zajíček, 55 min, Czech-German-English-French version, Czech subtitles

This auctorial documentary on the phenomenon of digital picture in the context of contemporary art leads us to a number of artists and theoreticians from the whole of Europe who have met in Prague in the summer of 2003 at the festival IN OUT. Together with a neurosurgery professor, a guide through the secret world of the most difficult processor in the yet known universe – the human brain, they look into the structure of reality and fantasy.

Partnerem večera je Divus a časopis Umělec. / The partner of the screening is Divus and magazine Umělec.

• 03_11 - 09_11_2005

PŘEHLÍDKA FILMŮ ČESKÁ RADOST

Přehlídka českých dokumentů ze soutěžní sekce MFDF Jihlava 2005. Celkem 19 filmů shrnutých do devíti projekcí.

CZECH JOY, Festival of Czech documentary films from competitive section of IFDF Jihlava 2005. All together 19 films in nine screenings.

• 07_11_2005_20_00

ZDROJ

ČR 2005, režie Martin Mareček, 90 min, ruská verze, české titulky

THE SOURCE, CZ 2005, dir. Martin Mareček, 90 min, Russian version, Czech subtitles

• 14_11_2005_20_00

FELA KUTI – HUDBA JE ZBRAŇ

FRA 1982, režie Stéphane Tchal-Gadjieff a Jean-Jackque Flori, 53 min, anglická verze

FELA KUTI - MUSIC IS THE WEAPON, FRA 1982, dir. Stéphane Tchal-Gadjieff and Jean-Jackque Flori, 53 min, English version

• 21_11_2005_20_00

ROCKOVÁ HVĚZDA A MULLAH

VB 2003, režie Angus Macqueen, Ruhi Hamid, 50 min, anglická verze

The Rock Star and the Mullahs, UK 2003, dir. Angus Macqueen, Ruhi Hamid, 50 min, English version

BONUS > Link TV Music Video Block, 30 min

• 28_11_2005_20_00

STŘED / DIE MITTE

NĚM 2003, režie Stanislav Mucha, 90 min, německá verze, anglické titulky

THE CENTER / DIE MITTE, GER 2003, dir. Stanislav Mucha, 90 min, German version, English subtitles

• 05_12_2005_20_00

NEW LIFE

JAP / FRA 2005, režie Brice Pedroletti, 53 min., japonsko francouzská verze, anglické titulky

NEW LIFE, JAP / FRA 2005, dir. Brice Pedroletti, 53 min., Japan-French version, English subtitles

• 12_12_2005_20_00

BETONOVÁ REVOLUCE

VB / Čína 2004, režie Xiaolu Guo, 62 min, čínská verze, české titulky

THE CONCRETE REVOLUTION, GB / China 2004, dir. Xiaolu Guo, 62 min, Chinese version, Czech subtitles

BONUS > Pyongyang Robogirl, FIN 2003, Jouni Hokkanen, Simojukka Ruippo, 4 min

• 19_12_2005_20_00

OPERACE IN OUT

ČR 2003, režie Jan Zajíček, 55 min, německo-anglicko-francouzsko-japonská verze, české titulky

OPERATION IN OUT, ČR 2003, dir. Jan Zajíček, 55 min, German-English-French-Japan version, Czech subtitles

Vstupné 80 Kč / Ticket price 80 Kč

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů JIHLAVA, Festival dokumentárních filmů o lidských právech JEDEŇ SVĚT, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize a festival hudebních filmů Music on Film – Film on Music.

DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

listopad~prosinec 05

DOCUMENTARY

documentary films sceenings

MONDAY

november~december 05

www.kinosvetozor.cz

Vodičkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824

Bar a pokladna kina otvírají denně v 10:30.

The bar and the box office open at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

EUROPA ★ CINEMAS

AV MEDIA
Kulturní kina obrazem

KINOSVĚTOZOR

03_11 - 09_11_2005

PŘEHLÍDKA FILMŮ ČESKÁ RADOST

Přehledka českých dokumentů ze soutěžní sekce MFDF Jihlava 2005. Uvidíte 19 filmů shrnutých do devíti projekcí.

03_11 17.00 > KAŽDÝ ROK JE V PRAZE JARO, KAŽDÝ ROK JE PRAŽSKÉ JARO (2005, Koutecký Pavel), **OBČAN HAVEL JEDE NA DOVOLENOU** (2005, Novák Jan)

04_11 17.00 > PROFIL (2004, Wagner Jakub),

ART BRUT - JAN KRIZEK (2004, Řezníček Martin)

05_11 15.00 > PRODÁNO (2004, Králová Lucie),

VOSTODVACET (2004, Počtová Jana)

17.00 > KAMENOLOM BOŽÍ (2004, Rychlík Břetislav),

CESTA NÁDEJE (2005, Vlachová Kristina)

06_11 15.00 > MANŽELSKÉ ETUDY PO 20 LETECH - IVANA A VÁCLAV (2005, Třeštíková Helena)

16.45 > CHAČIPE

VIERKA (2005, Janek Miroslav)

07_11 17.00 > PÁTRÁNÍ PO ESTER (2005, Chytilová Věra)

20.00 > ZDROJ (2004, Mareček Martin)

08_11 17.00 > SOUKROMÉ STOLETÍ - KRÁL VELICHOVEK SOUKROMÉ STOLETÍ - TATÍČEK A LILI MARLÉN (2005, Šíkl Jan)

09_11 17.00 > JAN VLADISLAV – DIPTYCH (2004, Krusová Kateřina), **BEZ NÁZVU** (2004, Tůma Radek)

Více o jednotlivých filmech vyzvíte na www.dokument-festival.cz.

07_11_2005 20_00

ZDROJ

ČR 2005, režie Martin Mareček, 90 min, ruská verze, české titulky

Řidič zastavuje u benzinové pumpy, vsune pistoli do nádrže svého vozu, čísla spotřeby se rozběhnou a tekutina teče... V Baku, metropoli Ázerbájdžánu, byl kdysi otevřen první ropný vrt na světě. Okolí města je skrz naskrz proděravěno těžbou a protkáno sítí rezavého potrubí. Čerpadla se monotónně kyvají jako podivná ocelová zvířata - bez přestávky sají praménky ropy. Jaká tajemství skrývají staletá ropná pole, která miloval Hitler i Stalin? Je „černé zlato“ vhodné do lázni? Proč je matrojška prezidenta Alijeva dražší než matrojška Usámy bin Ládina? Spasí Ázerbájdžán kontrakt století a mohutný ropovod? Co zmůže komisař Catani v jedné z nejzkorumpovanějších zemí světa? Vše souvisí se vším a cena je někdy vyšší, než se může podle účtenky zdát.

THE SOURCE, CZ 2005, dir. Martin Mareček, 90 min, Russian version, Czech subtitles

The driver stops at the gas pump, inserts the nozzle into the tank of his vehicle, the numbers recording the amount consumed start moving and the liquid flows In Baku, the capital city of Azerbaijan, the first oil well in the world was opened many years ago. The surroundings of the city are completely full of drilling holes and an interwoven network of rust-colored pipes. The pumps oscillate monotonously like strange steel animals - without a break they suck up the oil from its source. What are the secrets hidden in these century-old oil fields, which were loved by both Stalin and Hitler? Is “black gold” suitable at a spa? Why do the Russian nesting dolls of president Alijev cost more than that those of Osama bin Laden? Will Azerbaijan be saved by the Contract of the Century and the magnificent oil pipeline? What can Police Commissioner Catani do in one of the most corrupt countries in the world? Everything relates to everything and the costs are sometimes higher than they seems according to the bill.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava / The partner of the screening is International Documentary Film Festival Jihlava.

14_11_2005 20_00

FELA KUTI – HUDBA JE ZBRAŇ

FRA 1982, režie Stéphane Tchal-Gadjieff a Jean-Jackque Flori, 53 min, anglická verze

Fela Anikulapo Kuti je pro africkou hudbu, podobně jako Bob Marley pro reggae, velkým prorokem. Všechny současné formy černé muziky od funku přes elektronickou

hudbu čerpají inspiraci z neodolatelného stylu označovaného AFROBEAT, jehož je Fela tvůrcem. Během svého života Fela neustále nahrával: výsledkem je více než 60 alb, všechny naprosto mytické. Fela navíc celý svůj život bojoval proti politické korupci ve své zemi, Nigérii, kde ho lidé milovali a s láskou nazývali „černým prezidentem“. Dokument Music is the weapon byl natočen v roce 1982 v Lagosu a zavede vás do čtvrtí „Kalakuta Republic“, kde Fela žil i do nočního klubu „Shrine“, kde vystupoval. Dokument obsahuje několik dříve nezveřejněných verzí živých nahrávek písní Army Arrangement, Power Show a Authority Stealing. Na vrcholu své popularity chtěl Fela kandidovat na prezidenta. Armáda na to reagovala přepadením a vyplněním jeho komunity, znásilnila jeho ženy a vyhodila jeho matku z okna. Ta později zraněním podlehla. Když se Fela vrátil z vězení, byl však ještě více odhodlán. Své názory na politiku, panafricanismus a náboženství předává před kamerou. Hudba je zbraň je základním filmem pro všechny, kdo se touží dozvědět víc o tomto umělci, který je duší afrických hudebních dějin.

FELA KUTI - MUSIC IS THE WEAPON, FRA 1982, dir. Stéphane Tchal-Gadjieff and Jean-Jackque Flori, 53 min, English version

Fela Anikulapo Kuti is to African music what Bob Marley is to Reggae: its Prophet. All contemporary forms of black music (from funk to electronic) owe something to the irresistible groove of which he was the creator: Afrobeat. During his life, Fela never ceased to record: more than 60 albums, all mythical. For most of his career he fought against political corruption in his homeland, Nigeria, and was much loved by his people who affectionately called him their „Black President“.... Directed in 1982 by Stéphane Tchal-Gadjieff and Jean-Jackque Flori, „Music is the Weapon“ is the definite documentary on Fela. Shot in Lagos, it carries us from the „Kalakuta Republic“ to the mythical „Shrine“ nightclub. At the height of his popularity in a chaotic Nigeria, Fela wanted to stand for a president. The army responded by attacking and ransacking his community, raping his wives and throwing his mother from a Windows, who was later to die from her injuries. Coming his thoughts on politics, panafricanism, music and religion. The film includes previously unpublished versions of Army Arrangements, Power Show and Authority Stealing („live“ at The Shrine) *Partnerem večera je Humanitas Afrika (africko – česká humanitární iniciativa) / The partner of the screening is Humanitas Afrika (African – Czech humanitarian initiative).*

21_11_2005 20_00

ROCKOVÁ HVĚZDA A MULLAH

VB 2003, režie Angus Macqueen, Ruhi Hamid, 50 min, anglická verze

Sonda do nefalšovaného střetu civilizací uvnitř jedné z islámských společností. Film „The Rock Star and the Mullahs“, vyvažující humor, patos i provokaci, chytře využívá diskusi mezi charismatickým hudebníkem Ahmadem a tvrdošíjným fundamentalismem jeho náboženských oponentů jako odrazového můstku pro širší záběr střetu definic a rétoriky, který v současném islámském světě probíhá. Tento boj je nejočividnější v Pákistánu. Salman Ahmad, zpěvák pákistánské populární rockové kapely Junoon (“asijšší U2”), jede do oblasti nepokojů, Pešavaru, kde místní úřady zakázaly veškerou hudbu, a pokládá jim otázku: „Proč by populární hudba nemohla mít duchovní náboj? Jakým právem ji mullahové označují za zapovězenou?“

BONUS > Link TV Music Video Block, 30 min

Link TV je americká nekomerční satelitní televize, která prostřednictvím své dramaturgie podporuje myšlenku globálního občanství a nabízí divákům tolik potřebné okno do světa. Tato stanice, která vysílá pro více než 23 milionů domácností v USA, nabízí zpravodajství a vynikající dokumenty z mezinárodních zdrojů, živé interaktivní pořady a hrané filmy, které Američané nemají možnost zhlédnout nikde jinde. Od svého vzniku v roce 1999 Link TV uvádí také hudební dokumenty a videoklipy, které zkoumají a vyzdvihují rozmanitost hudebního života po celém světě, od tradičních žánrů po globální hiphop.

THE ROCK STAR AND THE MULLAHS, UK 2003, dir. Angus Macqueen, Ruhi Hamid, 50 min, English version

A probing look at a genuine clash of the civilizations - within one Islamic society. Balancing humor, pathos and provocation, The Rock Star and the Mullahs cleverly uses the debate between Ahmad’s moderate but charismatic presence and rousing music and the hard-line fundamentalism of his clerical opponents as a basis to examine the larger battle of definitions and rhetoric raging within Islam today. Nowhere is this struggle more evident than in Pakistan. Salman Ahmad, lead singer of Pakistan’s leading rock group, Junoon (“the U2 of Asia”), travels to the troubled region of Peshawar, where the local government has banned all music, and asks, “Why can’t spirituality be expressed in pop song? Who are the mullahs to say it is forbidden?”

BONUS > Link TV Music Video Block, 30 min

Link TV is a non-commercial American satellite TV channel that encourages the idea of global citizenship through its programming, providing viewers with a much-needed window on the world. Broadcasting to over 23 million U.S. homes, Link TV offers news and outstanding documentaries from international sources, live interactive events and feature films that Americans cannot see anywhere else. From its inception in 1999, Link TV has also presented music documentaries and videos that explore and celebrate the diversity of musical life on the planet, from traditional genres to global hip-hop.

Partnerem večera je Mezinárodní festival filmů o hudbě Music On Film – Film On Music / The partner of the screening is International film festival Music On Film – Film On Music.

28_11_2005 20_00

STŘED / DIE MITTE

NĚM 2003, režie Stanislaw Mucha, 90 min, německá verze s anglickými titulky

Kde se nachází geografický střed Evropy? Hned 12 míst v okruhu 2000 km si vznáší nárok být tímto středem. A tak se vydává polský režisér Stanislaw Mucha („Absolut Warhola“, 2001) na zábavnou tragikomickou odysseu skrze těchto dvanáct míst, od Německa až po Ukrajinu. Setkáváme se s německými zahradními trpaslíky, japonskými turisty, socialistickými památníky hrdinům – a s nespočtem pomníků na všech možných místech s nápisem, že právě zde je centrum Evropy. Muchovi se daří ztvárnit krátké dojemné a pravdivé portréty. Jeho rozhovory s lidmi jak při práci, tak na ulici či v jejich domovech působí jako náhodná setkání. V neposlední řadě nás film „Die Mitte“/ Střed zavádí do východního světa, do světa chudoby – a humoru. Zde se lidé vyjadřují se vztekem, s obavami či radostí k nové Evropě. „Střed“ v nás probouzí zvědavost - jací jsou lidé (středů) Evropy?

THE CENTER / DIE MITTE, D 2003, dir. Stanislaw Mucha, 90 min, German version with English subtitles

Where is the geographic middle of Europe situated? A dozen of places, widespread in a circumference of 2.000 kilometres, claim to be these middle. The Polish director Stanislaw Mucha (“Absolut Warhola“, 2001) goes on an entertaining, traigiomical journey across the continent, from Germany to the Ukraine. We meet German garden gnomes, Japanese tourists, socialistic monuments – and innumerable memorial stones, everywhere, labelled, that right here was the centre of Europe. Mucha manages to create touching and authentic short portraits. Like casual meetings appear his talks with the people at work, in the street, in their flats. Last but not least “The middle” is an introduction to the Eastern world, a world of poverty – and of humour. People have their say with their rage, their trouble or their joy at the new Europe. “The middle” arouses the curiosity about the people of Europe.

Partnerem večera je Goethe Institut Prag / The partner of the screening is Goethe Institut Prag

05_12_2005 20_00

NEW LIFE

JAP / FRA 2005, režie Brice Pedroletti, 53 min, japonsko-francouzská verze, anglické titulky

Japonští filmaři nové vlny se počali objevovat začátkem 90. let, dnes třicátníci či čtyřicátníci točí filmy s minimálním rozpočtem a omezenými možnostmi. Jejich filmy reflektují touhu po intimitě a pochopení. Zaměřují se na společenská a psychologická témata a vyjadřují zmatení a neklid generace, která odmítla ambice stát se bohatým a slepě oddaným svému zaměstnavateli a sociálnímu bezpečí. S nezvyklým vhledem nás dokument NEW LIFE provází současným Japonskem.

NEW LIFE, JAP / FRA 2005, dir. Brice Pedroletti, 53 min, Japan–French version, English subtitles

A new wave of Japanese filmmakers has been appearing since the 90’s: they are in their 30’s and 40’s and make movies with extremely limited resources. Their movies reflect a quest for intimacy and understanding, focusing on social and psychological themes, which mirror the confusion and discomfort of a generation that has rejected the old ambitions of getting rich and the blind loyalty to one’s employer and social harmony. With a cinematic touch, this documentary is a window on contemporary Japan.

Partnerem večera je festival asijského filmu FILMASIA. / The partner of the screening is Asian Film Festival in Prague FILMASIA.